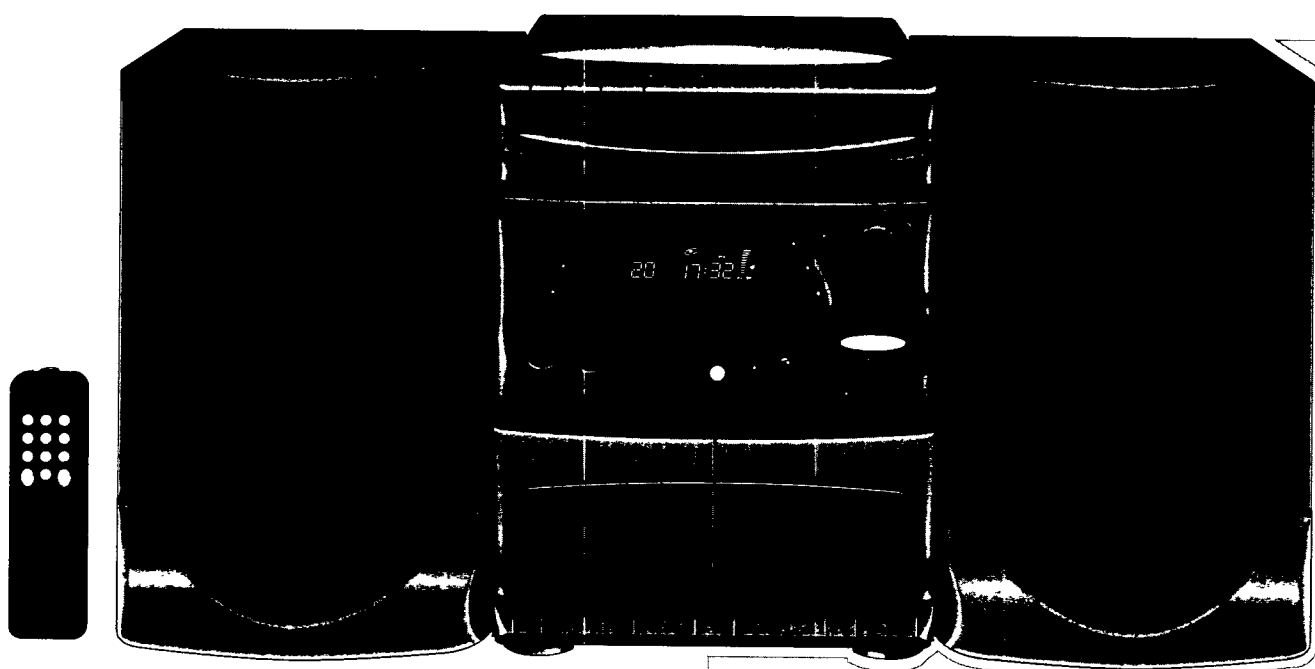


PHILIPS

FW 332 Mini HiFi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
使用説明書



PHILIPS

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.**

✉ **P.O. Box 41.021**

Auckland

☎ **(09) 84 94 160**

fax ☎ **(09) 84 97 858**

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140,
New South Wales**

Index

English								
General Information	4	Controls	6-7	Compact Disc	12-13	Maintenance	15	English
Safety Information	4	Operating the System	8	Karaoke	13	Specifications	15	
Preparations	4-5	Tuner	9	Clock Setting	14	Troubleshooting	16	
		Cassette Deck	10-11	Timer Setting	14			
Français								
Généralités	17	Opérations Préalables	17-18	Platine Cassette	23-24	Réglage de la minuterie	27	Français
Informations Relatives à la		Commandes	19-20	Lecteur de Disques Compacts	25-26	Entretien	28	
Sécurité	17	Utilisation de l'appareil	21	Karaoke	26	Caractéristiques Techniques ...	28	
		Syntoniseur	22	Réglage de l'horloge	27	Remèdes en cas de panne	29	
Español								
Información General	30	Controles	32-33	Reproductor de CD	38-39	Mantenimiento	41	Español
Información de Seguridad	30	Funcionamiento del sistema	34	Karaoke	39	Especificaciones	41	
Preparación	30-31	Sintonizador	35	Ajuste del reloj	40	Solución de problemas	42	
		Reproductor de casete	36-37	Ajuste del temporizador	40			
中文								
一般事項	43	控制鍵	45-46	CD 片	51-52	保養	54	中文
安全事項	43	操作系統	47	卡拉 OK	52	技術數據	55	
準備事項	43-44	調諧器	48	時鐘的設定	53	故障檢修指南	55	
		卡式座	49-50	定時器的設定	53			

GARANTIA PARA MEXICO

NOM

Mexico

NOM

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

Oficinas Centrales de Servicio,

Av. Coyoacán No. 1051,

Col. del Valle,

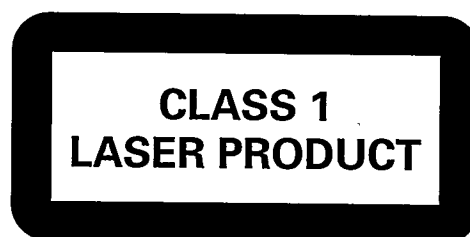
03100 MÉXICO, D.F.

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM



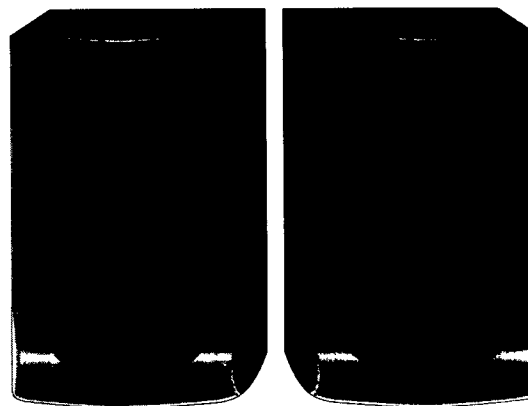
Información general

- La placa tipo está situada en la parte posterior de la unidad.
 - Las grabaciones están permitidas siempre que no infrinjan los derechos de autor u otros derechos de terceros.
- 1 Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales:
 - cartón (caja)
 - poliestireno expandible (amortiguación)
 - polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma)Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje.
 - 2 Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Consulte las normativas locales referentes a la forma de proceder para el reciclaje del equipo usado.
 - 3 No tire las pilas usadas al cubo de la basura. Consulte la forma de deshacerse de ellas de acuerdo con la normativa local.
 - 4 Observación: Desactivando la función de espera durante la noche (para ello, desconecte el cable del enchufe de la red) ahorrará energía.

Información de seguridad

- Antes de poner en funcionamiento el equipo, compruebe que la tensión indicada en la placa tipo (o la indicación de tensión junto al selector de voltaje) del equipo coincide con la tensión de red de su zona. En caso contrario, consulte a su distribuidor. La placa tipo se encuentra situada en la parte posterior de la unidad.
- No mueva el equipo de lugar mientras esté encendido.
- Coloque el equipo sobre una superficie sólida (por ejemplo, un mueble).
- Coloque el equipo en un lugar debidamente ventilado para evitar la acumulación de calor en su interior.
- No exponga el equipo a la lluvia, exceso de humedad, arena o fuentes generadoras de calor.
- Bajo ninguna circunstancia deberá reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía.
- Si la unidad se traslada directamente de un entorno frío a otro caliente, o se instala en una habitación con exceso de humedad, ésta puede condensarse en la lente del reproductor de CD, en el interior del equipo. En tal caso, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Deje la unidad encendida en torno a una hora sin ningún disco insertado, hasta que sea posible la reproducción normal.
- Las descargas electrostáticas pueden ocasionar problemas inesperados. Compruebe si se solucionan desconectando el cable de la red durante unos instantes y volviéndolo a conectar.
- **Para interrumpir por completo el suministro de corriente, desconecte el cable de alimentación de la toma de red.**

Altavoces

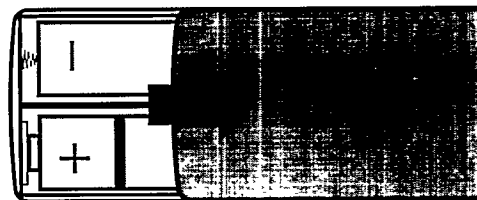


Accesorios (incluidos)

- Mando a distancia
- Pilas (2 x AA) para el mando a distancia
- Antena de cuadro de AM
- Antena monofilar de FM
- Cable de alimentación

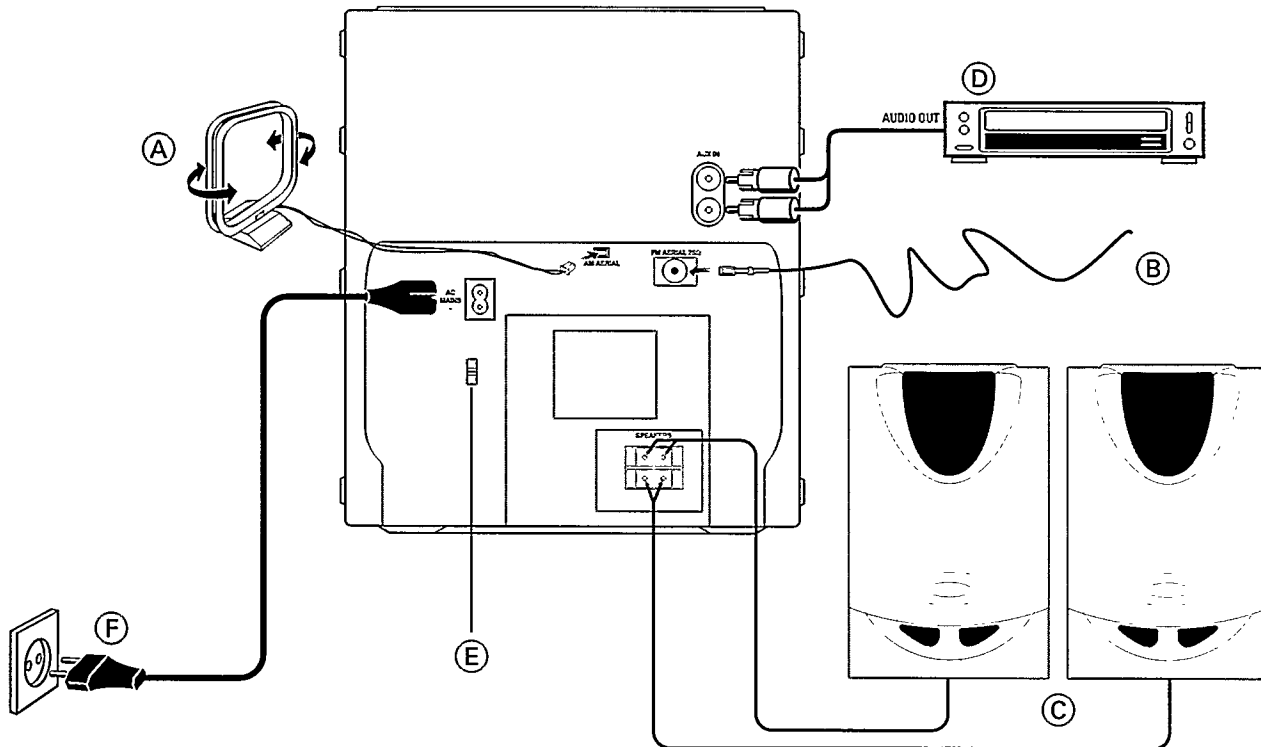
Inserción de las pilas en el mando a distancia

- Inserte las pilas (tipo R6 o AA) en el mando a distancia como se indica en el compartimento.



- Para evitar daños por posibles fugas de las pilas, extráigaslas si se agotan o no se van a utilizar durante un largo período. Como recambio, utilice sólo pilas del tipo R6 o AA.

Conexiones



Español

(A) Conexión de la antena de AM

Conecte la antena de cuadro suministrada al terminal AM AERIAL. Oriente la antena para lograr la mejor recepción.

(B) Conexión de la antena monofilar de FM

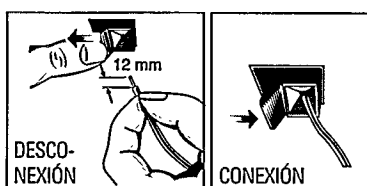
Conecte la antena monofilar de FM al terminal FM 75Ω. Oriente la antena para lograr la mejor recepción.

Antena exterior

Para conseguir una mejor recepción de FM estéreo, conecte una antena exterior al terminal FM AERIAL 75 Ω mediante un cable coaxial de 75 Ω.

(C) Conexiones de los altavoces

- Conecte el altavoz derecho al terminal **R**, con el hilo rojo al positivo (+) y el negro al negativo (-).
- Conecte el altavoz izquierdo al terminal **L**, con el hilo rojo al positivo (+) y el negro al negativo (-).
- Conecte el extremo desnudo del cable de altavoz como se indica en la ilustración.



(D) Conexión de otros equipos

Pueden conectarse las salidas de audio derecha e izquierda de un TV, Láser-disc (LD) o vídeo a la entrada AUX de la parte posterior de la unidad.

(E) Ajuste de la tensión operativa

(sólo versiones específicas)

Antes de conectar el cable de alimentación a una toma mural, asegúrese de que el selector de tensión de la parte posterior del equipo coincide con la tensión de red de su localidad. En caso contrario, ajuste el selector antes de conectar el equipo a la red.

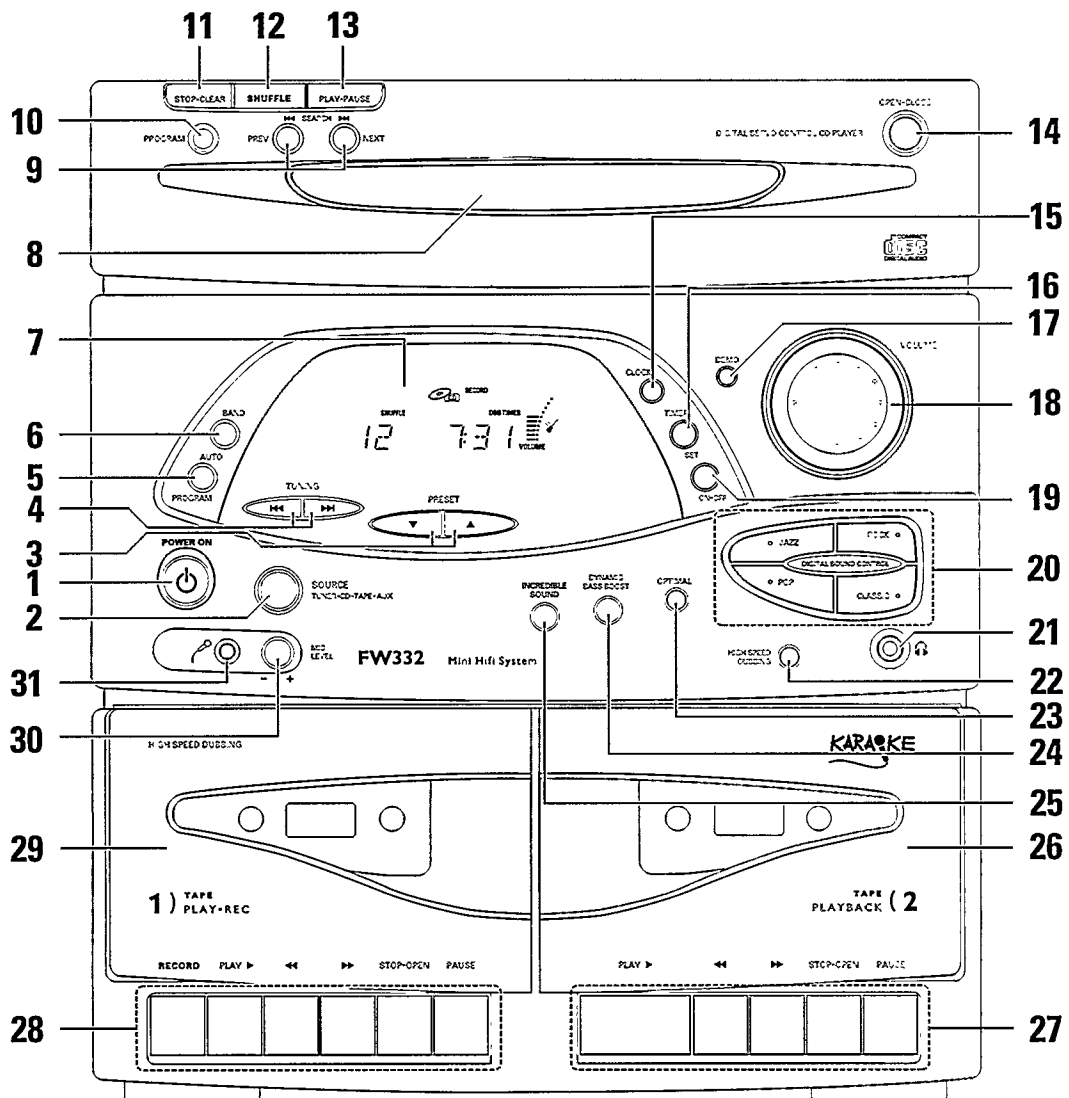
(F) Conexión a la red

Una vez realizadas todas las conexiones, conecte el extremo hembra del cable de red al equipo, y el extremo macho a la toma mural.

Controles

Vista frontal

Español



1 POWER ON

– para encender la unidad o dejarla en el modo de espera.

2 SOURCE

para seleccionar las siguientes opciones:

TUNER : selecciona el modo de sintonizador (Tuner).

CD : selecciona el modo de CD.

TAPE : selecciona el modo de cinta.

AUX : selecciona el modo AUX (para fuentes externas, como el sonido del televisor, Láser-disc (LD) o vídeo).

3 PRESET ▲ o ▼

– para sintonizar una emisora de radio de la memoria. También se emplea para ajustar el reloj y el temporizador.

4 TUNING ◀◀ o ▶▶

– para sintonizar emisoras de radio.

◀◀ : sentido descendente

▶▶ : sentido ascendente

También para poner en hora el reloj y programar el temporizador.

5 AUTO PROGRAM

– para programar presintonías, automática o manualmente.

6 BAND

– para seleccionar la banda de ondas: FM o MW (OM).

7 PANTALLA

– indica el ajuste actual de la unidad.

8 BANDEJA DE CD

9 ◀◀ PREV / NEXT ▶▶

– salta al comienzo de la pista actual o anterior/siguiente, o busca hacia adelante o hacia atrás.

10 PROGRAM

– para programar pistas de CD.

11 STOP•CLEAR

– para detener la reproducción de un CD o borrar un programa.

12 SHUFFLE

– para reproducir las pistas del CD en un orden aleatorio.

13 PLAY•PAUSE

– para iniciar o interrumpir la reproducción de CD.

14 OPEN•CLOSE

- para abrir y cerrar la bandeja del disco

15 CLOCK

- para poner en hora el reloj.

16 TIMER SET

- para programar el temporizador.

17 DEMO

- para visualizar las distintas funciones del sistema.

18 VOLUME

- para ajustar el nivel de volumen.

19 TIMER ON•OFF

- para activar o desactivar el temporizador.

20 DSC (CONTROL DE SONIDO DIGITAL)

- para seleccionar el efecto de sonido deseado: JAZZ, ROCK, POP o CLASSIC.

21 HEADPHONES

- para conectar los auriculares (3,5 mm).

22 HIGH SPEED DUBBING

- para copiar a alta velocidad de la **platina 2** en la **platina 1**.

23 OPTIMAL

- para seleccionar el ajuste de sonido que mejor se adapte a la acústica de los altavoces.

24 REALCE DINÁMICO DE GRAVES (DBB)

- para activar o desactivar el realce de graves.

25 INCREDIBLE SOUND

- para activar y desactivar el efecto de sonido envolvente.

26 PLATINA DE CINTA 2

27 TRANSPORTE DE CINTA PLATINA 2

- **PLAY ▶** : da comienzo a la reproducción.
- **◀◀** : rebobina la cinta.
- **▶▶** : hace avanzar rápidamente la cinta.
- **STOP•OPEN** : detiene la reproducción o abre el compartimento de cinta.
- **PAUSE** : interrumpe la reproducción.

28 TRANSPORTE DE CINTA PLATINA 1

- **RECORD** : inicia la grabación.
- **PLAY ▶** : da comienzo a la reproducción.
- **◀◀** : rebobina la cinta.
- **▶▶** : hace avanzar rápidamente la cinta.
- **STOP•OPEN** : detiene la reproducción o abre el compartimento de cinta.
- **PAUSE** : interrumpe la reproducción o la grabación.

29 PLATINA DE CINTA 1

30 MIC LEVEL

- para ajustar el nivel de mezcla del karaoke y de las grabaciones con micrófono.

31 MIC

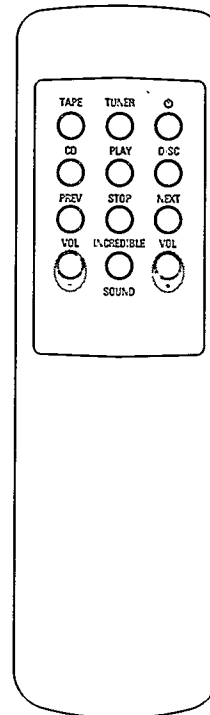
- para conectar un micrófono (3,5mm).

Funciones del mando a distancia

- En primer lugar, seleccione la fuente que desea controlar pulsando uno de los botones de selección de fuente del mando a distancia (CD, TUNER or TAPE).
- A continuación seleccione la función deseada (reproducción, ..).

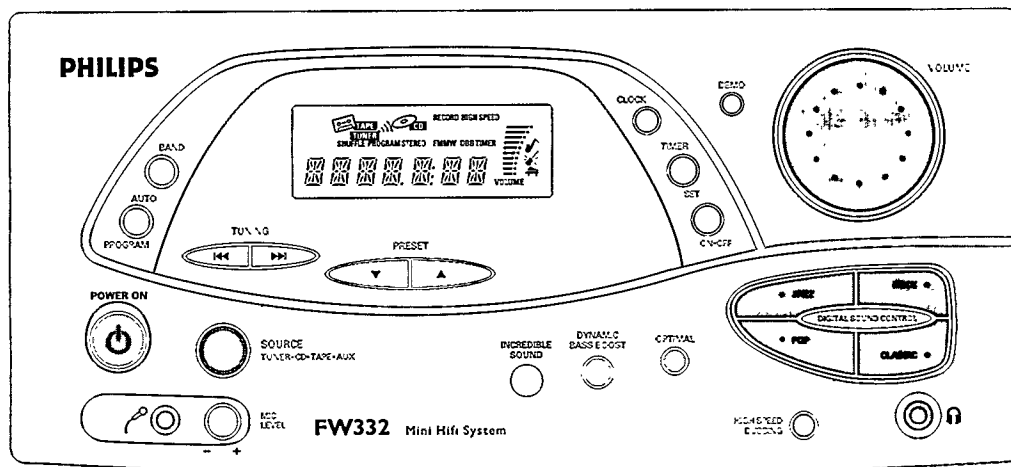
Observación:

Siempre que se pulse algún botón del mando a distancia, el icono de fuente de la pantalla comenzará a parpadear, indicando que la señal del mando es recibida por el equipo.



- ⏻ para desconectar temporalmente la unidad (modo de espera).
- TUNER** para seleccionar el modo TUNER (sintonizador).
- TAPE** para seleccionar el modo TAPE (cinta).
- CD** para seleccionar el modo CD.
- PLAY** para dar comienzo a la reproducción en el modo de CD.
- DISC** inoperativo en este modelo.
- PREV/ NEXT**
 - sintonizador selecciona una presintonía anterior o posterior.
 - CD selecciona la pista anterior/posterior del disco.
- STOP** para detener la reproducción en el modo de CD.
- VOLUME +/-** para ajustar el volumen.
- INCREDIBLE SOUND** para activar y desactivar el efecto de sonido envolvente.

Funcionamiento del sistema



Español

Importante:

Antes de poner en funcionamiento el equipo, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos. La unidad entra en el modo de espera cuando se conecta a la red y la lectura "0:00" parpadea en la pantalla.

Encendido del equipo

- Pulse **POWER ON** o **SOURCE** (o **CD**, **TUNER** o **TAPE** en el mando a distancia).

Modo de espera

- Pulse **POWER ON** de nuevo (o \odot en el mando a distancia).

Selección de la fuente de sonido

- Pulse **SOURCE** para seleccionar TUNER, CD, TAPE o AUX (o **CD**, **TUNER** o **TAPE** en el mando a distancia).
→ La pantalla indica la fuente de sonido seleccionada.

También puede seleccionar directamente la fuente de sonido accionando el botón PLAY correspondiente en el modo CD, o los botones PRESET, BAND o TUNING en el modo de sintonizador.

Observación:

En el caso de la fuente AUX, asegúrese de haber conectado las salidas de audio derecha e izquierda del equipo externo (TV, vídeo o reproductor de láser-disc) a las entradas AUX IN de la parte posterior de la unidad.

Ajuste de volumen

Gire el mando **VOLUME** a derecha o izquierda (o los botones **VOL + / -** en el mando a distancia) para elevar o reducir el nivel de sonido.

Escucha privada

Conecte los auriculares a la toma ϕ (3,5 mm) del panel frontal del equipo. Los altavoces se silenciarán.

Control de sonido digital (DSC)

- Para disfrutar de un efecto de sonido especial, pulse **JAZZ** (♫), **CLASSIC** (🎻), **ROCK** (🎸) o **POP** (🎵).

Sonido óptimo

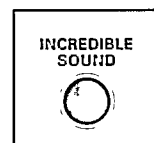
- Pulse **OPTIMAL** para escuchar el ajuste de sonido que mejor se adapta a la acústica de los altavoces.

Realce dinámico de graves (DBB)

- Si desea aumentar la respuesta de graves, pulse el botón **DBB**.
→ El indicador DBB se ilumina.

Incredible Sound

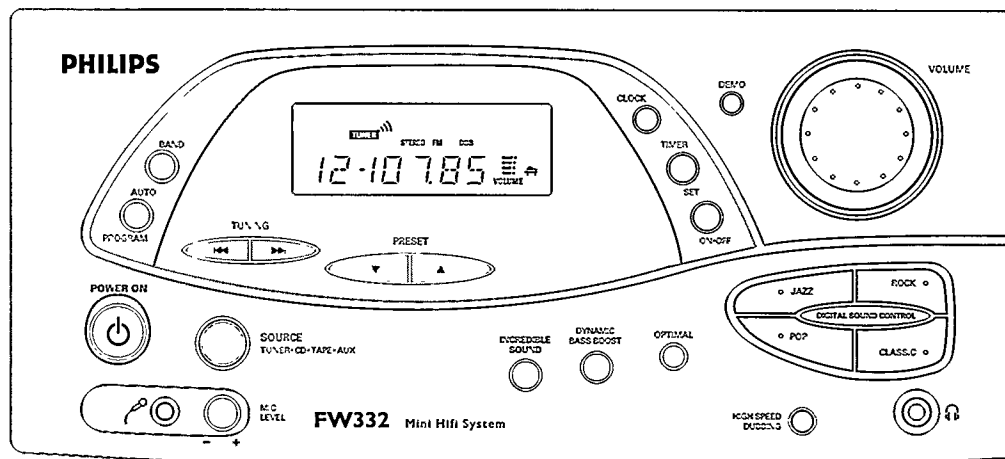
- Además del resto de ajustes de sonido, es posible activar y desactivar la función de sonido envolvente con el botón **INCRECIBLE SOUND**.
→ De esta forma se crea un sorprendente efecto de sonido envolvente incluso aunque los altavoces estén situados en las proximidades del equipo. El sonido adquiere una sensación "increíblemente" espacial.
→ El botón INCRECIBLE SOUND se ilumina.



Demostración

El sistema incorpora un modo de demostración de las distintas funciones ofrecidas.

- Pulse **DEMO** para activar la demostración.
→ La pantalla indicará "WELCOME TO THE AUDIO WORLD", seguido de una demostración de las distintas funciones del equipo.
- Pulse **DEMO** de nuevo o **POWER ON** para interrumpir la demostración.



Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **SOURCE** para seleccionar TUNER.
- 2 Pulse **BAND** para seleccionar la banda deseada: FM o MW.
- 3 Pulse **TUNING** |◀◀ o ▶▶| durante más de un segundo.
 - La pantalla indicará 'SEARCH' mientras se localiza una emisora con suficiente intensidad de señal.
 - Repita este procedimiento hasta hallar la emisora deseada.
 - Para sintonizar una emisora débil, pulse brevemente **TUNING** |◀◀ o ▶▶| hasta que la pantalla indique la frecuencia adecuada y/o se obtenga la mejor recepción posible.

Almacenamiento de presintonías

En la memoria pueden almacenarse hasta 20 presintonías. Cuando se selecciona una presintonía, su número aparece junto a la frecuencia en la pantalla.

Programación automática

- 1 Pulse **BAND** para seleccionar la banda deseada: FM o MW.
 - 2 Pulse **AUTO PROGRAM** durante más de un segundo para iniciar la programación automática.
 - PROGRAM comienza a parpadear, y en la pantalla aparece 'AUTO'.
 - Todas las emisoras disponibles se almacenan de forma automática. Durante unos instantes se visualiza la frecuencia y el número de presintonía.
 - La búsqueda se detendrá cuando se han memorizado todas las emisoras disponibles o cuando se han utilizado las 20 posiciones de memoria.
- Puede cancelar la programación automática pulsando **AUTO PROGRAM**; **TUNING** |◀◀/▶▶| ; **PRESET** ▼/▲; o **BAND**.

Observación:

Si desea conservar presintonías antiguas, por ejemplo los números 1 a 9, seleccione la presintonía 10 antes de iniciar la programación automática. De esta forma, únicamente se programarán los números de presintonía del 10 al 20.

Programación manual

- 1 Pulse **AUTO PROGRAM** durante menos de un segundo.
 - En la pantalla aparece PROGRAM intermitente.
 - 2 Pulse **BAND** para seleccionar la banda deseada: FM o MW.
 - 3 Pulse **TUNING** |◀◀ o ▶▶| para sintonizar la frecuencia deseada.
 - 4 Pulse **PRESET** ▼ o ▲ para seleccionar un número de presintonía.
 - 5 Vuelva a pulsar **AUTO PROGRAM**.
 - PROGRAM desaparece de la pantalla, y la emisora queda almacenada como presintonía.
- Repita el mismo procedimiento para memorizar otras presintonías.

Sintonización de una presintonía

- Pulse **PRESET** ▼ o ▲ (o **PREV** o **NEXT** en el mando a distancia) para seleccionar el número de presintonía deseado.
 - En la pantalla aparecen el número de presintonía, la frecuencia y la banda.

Cambio del paso de sintonización

(sólo versiones específicas)

Banda de FM: cambio de 50 kHz a 100 kHz o viceversa.

Banda de OM: cambio de 9 kHz a 10 kHz o viceversa.

El cambio del paso de sintonización borrará todas las presintonías memorizadas.

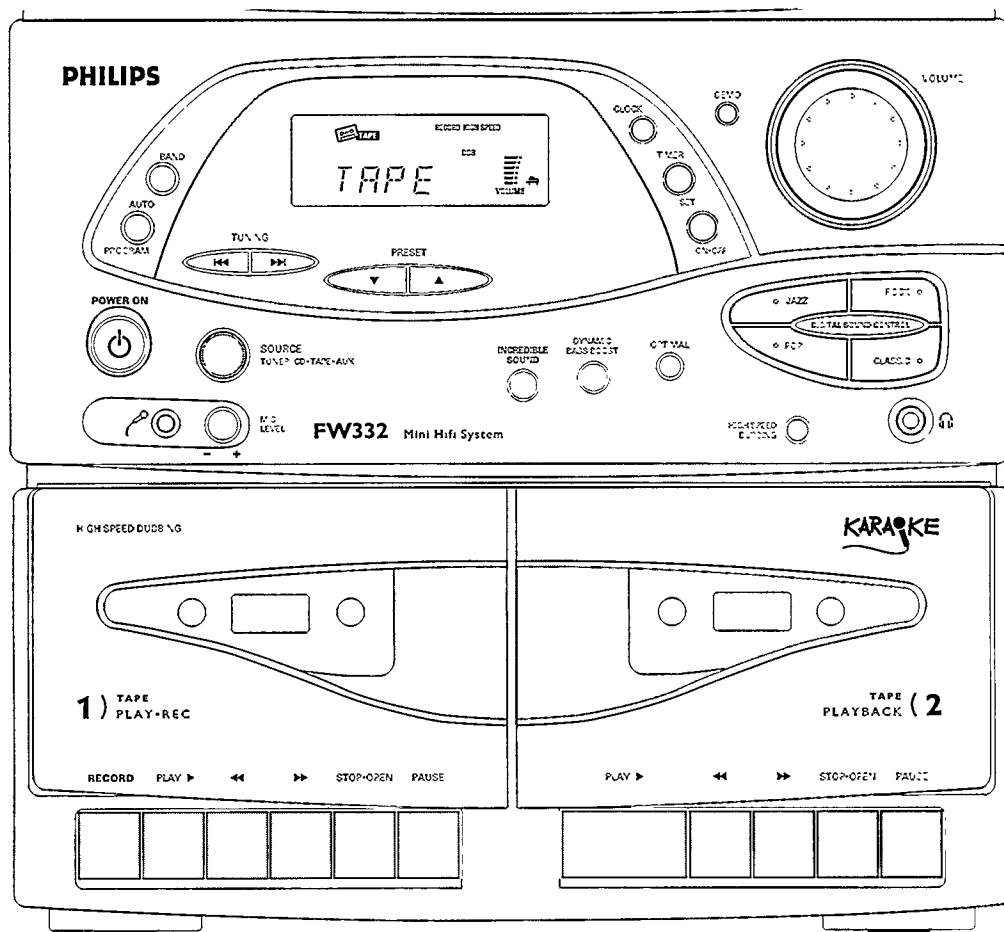
- 1 Active el modo de espera y desconecte el equipo de la toma de alimentación (desconectando el cable de la toma mural).
- 2 Mantenga pulsados los botones **AUTO PROGRAM** y **TUNING** ▶▶| mientras vuelve a conectar el equipo a la toma de alimentación.
 - La pantalla indica brevemente "TUNER" y a continuación "GRID 9" o "GRID 10".

Observación:

"GRID 9" indica que el paso de sintonización es de 50 kHz en la banda de FM y 9 kHz en la banda de OM. "GRID 10" indica que el paso de sintonización es de 100 kHz en la banda de FM y 10 kHz en la banda de OM.

Reproductor de casete

Español



Inserción de una casete

- Pulse **STOP•OPEN**.
- Se abrirá la tapa del compartimento de cinta.
- Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta bobinada en el lado izquierdo.
- Cierre el compartimento

Reproducción de cinta

- 1 Pulse **SOURCE** y seleccione TAPE.
- 2 Inserte la **casete** en el compartimento.
- 3 Pulse **PLAY ►** para dar comienzo a la reproducción.
- 4 Pulse **STOP•OPEN** para detener la reproducción.

Avance rápido/rebobinado

- 1 Puede rebobinar y adelantar la cinta con los botones **◀◀ y ▶▶**
- 2 Pulse **STOP•OPEN** para detener el rebobinado o avance rápido.

Observación:

Es posible rebobinar o adelantar una cinta mientras la unidad tiene seleccionada otra fuente (TUNER, CD o AUX).

Reproducción continua de dos casetes

- 1 Pulse **SOURCE** y seleccione TAPE.
- 2 Inserte los **casetes** en ambas unidades.
- 3 Pulse **PLAY ►** en la **platina 2**.
- 4 Pulse **PAUSE** en la **platina 1**.
- 5 Pulse **PLAY ►** en la **platina 1**.
→ La reproducción comenzará en la **platina 2** y continuará en la **1** cuando aquella finalice.
- 6 Pulse **STOP•OPEN** si desea detener la reproducción antes del final de la cinta en cualquiera de las **platinas**.

Grabación (platina 1)

- 1 Pulse **SOURCE** para seleccionar TUNER, CD o AUX.
- 2 Inserte una casete vacía en la **platina 1**.
- 3 Pulse **RECORD** en la **platina 1** para dar comienzo a la grabación.
→ El indicador **RECORD** comienza a parpadear.
- 4 Pulse **STOP•OPEN** en la **platina 1** para detener la grabación.

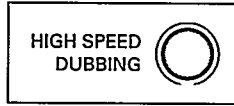
Observación:

Durante la grabación, no es posible escuchar otra fuente de sonido.

Reproductor de casete

Copia de cintas (de la platina 2 en la platina 1)

- 1 Inserte la casete pregrabada en la **platina 2**, y una casete vacía en la **platina 1**.
 - Asegúrese de que ambas cassetes tienen la cinta bobinada en el lado izquierdo.
- Para la grabación a alta velocidad, pulse **HIGH SPEED DUBBING**.
 - En la pantalla se visualiza HIGH SPEED.
- 2 Pulse **PAUSE** en la **platina 1**.
- 3 Pulse **RECORD** en la **platina 1**.
 - En la pantalla se visualiza RECORD.
- 4 Pulse **PLAY** en la **platina 2**.
 - La grabación se inicia de manera instantánea.
- 5 Pulse **STOP•OPEN** en ambas **platinas** para detener la operación de copia.



Observaciones:

- Al final de la cara A, déles la vuelta a ambas cassetes y repita el procedimiento.
- La copia de cassetes sólo es posible en el modo TAPE. Para garantizar una buena copia, utilice cintas de la misma duración.
- Durante la operación de copia a alta velocidad en el modo de cinta, el sonido reduce el volumen.

Información general

- Para las grabaciones, utilice únicamente cintas del tipo IEC I (normal).
- La cinta está asegurada en ambos extremos por la cabecera de cinta. Al principio y al final de la casete, no se grabará nada durante seis o siete segundos.
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente, con independencia de la posición del control de volumen.
- Compruebe y tense la cinta con un lapicero antes de usarla. La cinta destensada podría atascarse o quemarse en el interior del mecanismo.
- Para evitar grabaciones accidentales, desprenda la pestaña de la esquina izquierda de la casete. Para volver a grabar en la casete, cubra el orificio con cinta adhesiva.

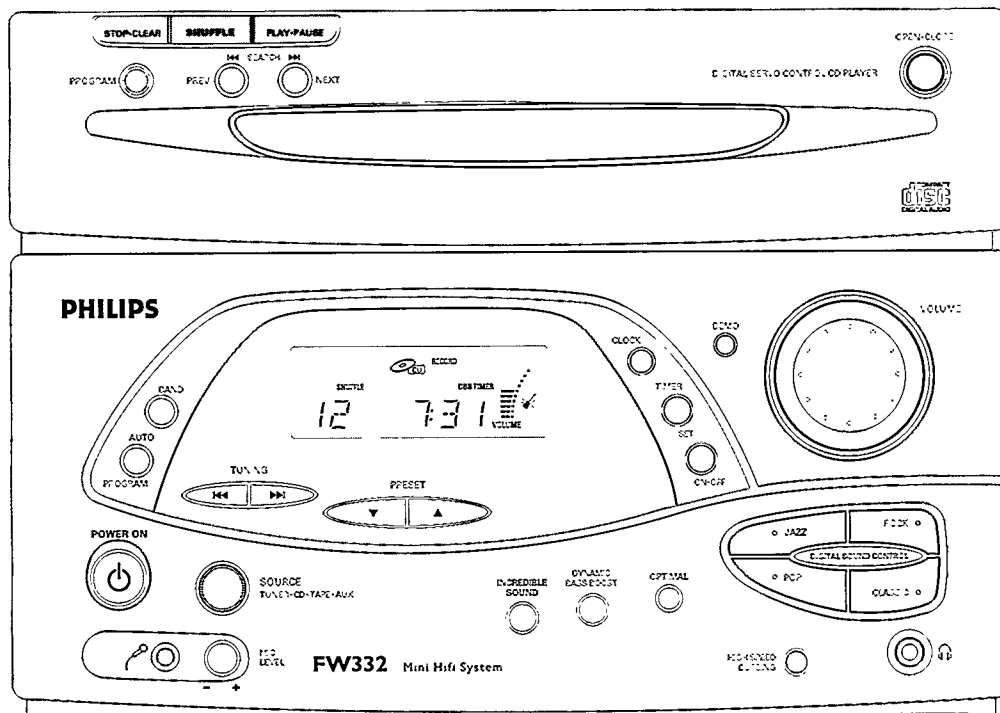
Pestañas de protección



- La cinta C-120 es extremadamente fina y, por tanto, frágil y deformable. Dicho tipo de cinta no es recomendable con este equipo.
- Conserve las cintas a temperatura ambiente, y no las sitúe demasiado cerca de campos magnéticos (tales como transformadores, televisores o cajas acústicas).

Reproductor de CD

Español



¡Atención!

- 1) La unidad está diseñada para discos compactos convencionales. No utilice accesorios tales como anillos estabilizadores de disco, láminas de tratamiento de disco, etc., ya que pueden dañar el mecanismo de CD.
- 2) No inserte más de un disco en la bandeja.

Además de los discos convencionales de 12 cm, también pueden usarse discos de 8 cm sin necesidad de adaptador.

Inserción de disco

- 1 Pulse **SOURCE** para seleccionar CD.
- 2 Pulse **OPEN•CLOSE**.
→ La bandeja se abrirá.
- 3 Inserte un disco con la **cara impresa hacia arriba**.
- 4 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
→ En la pantalla se visualiza el número total de pistas y el tiempo de reproducción.

Reproducción de un disco

- 1 Pulse **PLAY•PAUSE** (o **PLAY** en el mando a distancia) para dar comienzo a la reproducción.
→ En la pantalla se visualiza el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la pista en curso.
- Para interrumpir la reproducción, pulse **PLAY•PAUSE**.
→ El tiempo de reproducción parpadea en la pantalla.
- Para reanudar la reproducción, pulse de nuevo **PLAY•PAUSE** (o **PLAY** en el mando a distancia).
- 2 Para detener la reproducción, pulse **STOP•CLEAR** (o **STOP** en el mando a distancia).

Observación:

Cuando finalice la reproducción, la unidad entrará en el modo de espera si no se pulsa ningún botón en un espacio de 15 minutos.

Selección de una pista

Selección de una pista desde la posición de parada

- 1 Pulse **◀◀ PREV o NEXT ▶▶** (**PREV** o **NEXT** en el mando a distancia) hasta que aparezca en la pantalla la pista deseada.
- 2 Pulse **PLAY•PAUSE** (o **PLAY** en el mando a distancia) para dar comienzo a la reproducción.
→ En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

Selección de una pista desde el modo de reproducción

- 1 Pulse **◀◀ PREV o NEXT ▶▶** (**PREV** o **NEXT** en el mando a distancia) hasta que aparezca en la pantalla la pista deseada.
→ En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.
- Si pulsa **◀◀ PREV** una vez, saltará al comienzo de la pista actual y volverá a reproducirla.

Búsqueda de un fragmento durante la reproducción

- Mantenga pulsado **SEARCH ◀◀ o ▶▶** hasta localizar el fragmento deseado. Durante la búsqueda, el sonido se reproduce a mayor velocidad de la normal y con un volumen reducido. La reproducción normal se restablece en el momento de liberar **SEARCH ◀◀ o ▶▶**.

Reproducción al azar (SHUFFLE)

Reproducción de todas las pistas del disco en un orden aleatorio. También puede usarse en el modo de programación.

Para reproducir todas las pistas en un orden aleatorio

- 1 Pulse **SHUFFLE**.
 - En la pantalla aparece "SHUFFLE" intermitente durante unos instantes.
 - En la pantalla aparecen el indicador SHUFFLE y la pista seleccionada al azar.
 - Las pistas se reproducirán en orden aleatorio hasta que pulse **STOP•CLEAR**.
- 2 Pulse de nuevo **SHUFFLE** para reanudar la reproducción normal.
 - El indicador SHUFFLE desaparece de la pantalla.

Programación de pistas

La programación de las pistas del CD insertado se puede realizar desde la posición de parada. La pantalla indicará el número total de pistas memorizadas en el programa. Se pueden almacenar hasta 20 pistas en la memoria, en cualquier orden. Cuando ya haya 20 pistas programadas, la pantalla indicará "PROGRAM FULL" (programa completo).

- 1 Coloque un CD en la bandeja, con la cara impresa hacia arriba.
- 2 Pulse **PROGRAM** para iniciar la programación.
 - El indicador PROGRAM parpadea en la pantalla.
- 3 Pulse **PREV** o **NEXT** para seleccionar la pista deseada.
- 4 Pulse **PROGRAM** para memorizar la pista.
 - Repita los pasos 3 a 4 para programar otras pistas.
- 5 Pulse **STOP•CLEAR** una vez para finalizar la programación.
 - En la pantalla aparece el número total de pistas programadas y el tiempo total de reproducción.

Reproducción del programa

- 1 Pulse **PLAY•PAUSE** para dar comienzo a la reproducción del programa.
 - En la pantalla se visualiza el número de pista y el tiempo transcurrido de la misma.
- 2 Pulse **STOP•CLEAR** para detener la reproducción del programa.

Revisión del programa

La revisión del programa sólo es posible desde la posición de parada.

- Pulse repetidas veces **PREV** o **NEXT** para revisar las pistas programadas.

Borrado de un programa (desde la posición de parada)

- Pulse **STOP•CLEAR** o **OPEN•CLOSE**.
 - En la pantalla aparece "PROGRAM CLEARED" (programa borrado).

Observación:

El programa también se borra cuando se apaga el equipo.

Grabación de CD

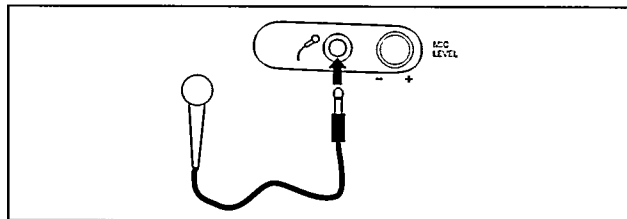
Durante la grabación de CD,

- no es recomendable rebobinar/adelantar la cinta en la platina 2;
- no es posible escuchar otra fuente de sonido.

Grabación de CD

- 1 Inserte una casete vacía (con la cinta bobinada a la izquierda) en la **platina 1**.
- 2 Pulse **SOURCE** y seleccione CD.
- 3 Inserte un disco en la bandeja.
- 4 Pulse **PREV** o **NEXT** para seleccionar la pista deseada. Si se prefiere, pueden programarse las pistas en el orden que se deseen grabar (véase programación de pistas).
- 5 Pulse **RECORD** en la **platina 1** para dar comienzo a la grabación.
 - El indicador RECORD parpadea en la pantalla.
 - El disco inicia la reproducción.
- 6 Pulse **STOP•CLEAR** en el CD y **STOP•OPEN** en la **platina 1** para detener la grabación.

Karaoke



Mezcla de micrófono

- 1 Conecte el micrófono a la toma (M).
- 2 Pulse **SOURCE** para seleccionar CD, TUNER, TAPE o AUX.
- 3 Ponga en marcha la fuente seleccionada.
- 4 Ajuste el volumen con el mando **VOLUME**.
- 5 Accione el control **MIC LEVEL** para seleccionar el nivel de mezcla deseado.
- 6 Comience a hablar o a cantar por el micrófono.

Observación:

- Para evitar la realimentación acústica (por ejemplo, un sonido agudo de gran intensidad), ajuste el control MIC LEVEL al mínimo antes de conectar el micrófono.

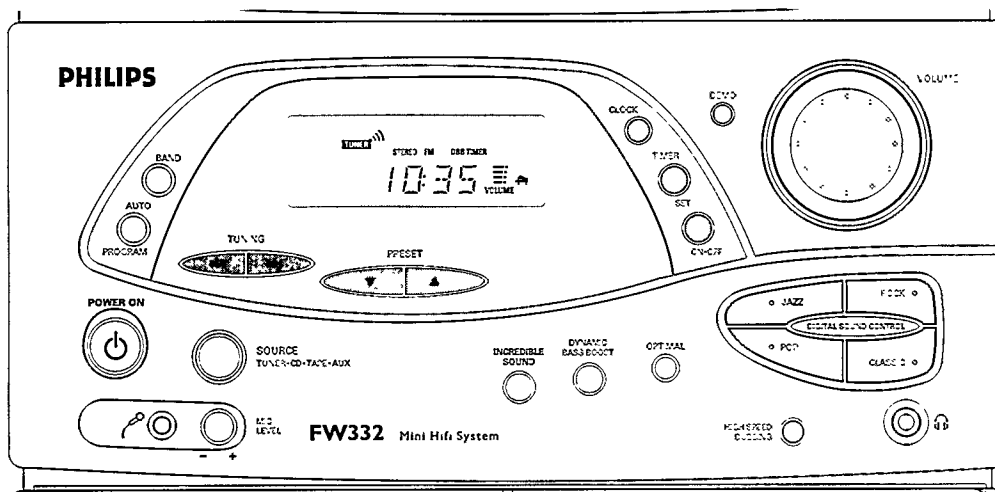
Grabación del sonido grabado

Cuando se utiliza el micrófono, es posible grabar la mezcla en la platina 1.

- 1 Inserte una cinta en blanco en la **platina 1**.
- 2 Pulse **RECORD**.

Observación:

- Si no tiene intención de grabar a través del micrófono, desconéctelo para evitar la mezcla accidental con otras fuentes de sonido.
- No es posible grabar la mezcla de micrófono durante la operación de copia de cinta.



Puesta en hora del reloj

El reloj ofrece la lectura en formato de 24 horas.

- 1 Pulse **CLOCK**.
→ "00:00" comienza a parpadear.
- 2 Ajuste la hora con **PRESET** ▼ o ▲.
- 3 Ajuste los minutos con **TUNING** . ◀◀ o ▶▶ .
- 4 Pulse de nuevo **CLOCK** para memorizar el ajuste.
→ El reloj se pone en marcha.

Observación:

- Cuando se produce un corte del fluido eléctrico, los ajustes del reloj se borran y "0:00" aparece intermitente en la pantalla.

Ajuste del temporizador

- El equipo puede activar automáticamente el sintonizador o el CD a una hora programada, por lo que puede utilizarse de despertador. El equipo regresará al modo de espera después de media hora en funcionamiento.
- Antes de programar el temporizador, compruebe que el reloj está puesto en hora.
- El temporizador se activa una sola vez cuando se programa.
- **El volumen del temporizador será el del último ajuste anterior a la desconexión de la unidad.**

Programación del temporizador

- 1 Pulse **TIMER SET**.
→ El indicador **TIMER** aparece intermitente.
- 2 Pulse **PRESET** ▲ para seleccionar la fuente deseada.
→ La pantalla ofrecerá alternativamente las opciones: TUNER → CD → TUNER ...
- 3 Pulse **TIMER SET** para confirmar la selección.
→ La pantalla indicará " ON 00:00 " ("00:00 " intermitente).
- 4 Pulse **PRESET** ▼ o ▲ para ajustar la cifra de las horas de la hora de comienzo.
- 5 Pulse **TUNING** ◀◀ o ▶▶ para ajustar la cifra de los minutos.
- 6 Pulse **TIMER SET** para memorizar la hora de conexión.
→ El temporizador queda programado.
→ El indicador **TIMER** permanece iluminado.

Para desactivar el temporizador

- Pulse **TIMER ON•OFF** en la unidad.
→ El temporizador queda desactivado.

Para volver a activar el temporizador

- Pulse **TIMER ON•OFF** en la unidad.
→ La pantalla ofrecerá el último ajuste de hora de comienzo del temporizador y su símbolo.
→ El indicador **TIMER** permanece iluminado.

Observación:

1. Si la fuente seleccionada es la radio, se conectará con la última frecuencia sintonizada.
2. Si la fuente seleccionada es el CD, se reproducirá la primera pista del último disco seleccionado. En caso de que la bandeja esté vacía, en su lugar quedará seleccionado el sintonizador.

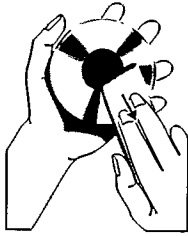
Mantenimiento

Limpeza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente normal. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpeza de los discos

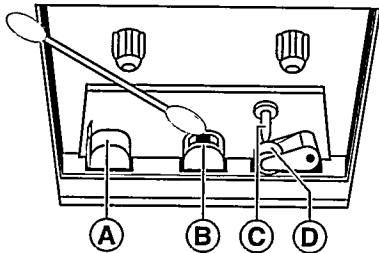
- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño de limpieza. Frote la superficie desde el centro hacia afuera.



- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado ni pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.

Limpeza de los cabezales y del recorrido de la cinta

- Para garantizar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie los cabezales (A) y (B), el cabrestante (C) y el rodillo de presión (D) cada 50 horas de funcionamiento.



- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.

Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

Especificaciones

AMPLIFICADOR

Salida de potencia	2 x 15 W RMS
.....	280W PMPO
Anchura de banda	63 - 20000 Hz
Respuesta en frecuencia	63 - 20000 Hz
Relación señal/ruido	≥ 70 dBA
Separación estéreo	≥ 48 dB (1 kHz)
Sensibilidad de entrada	
Aux	400 mV
Micrófono (3.5mm)	2.5mV
Salidas	
Auriculares	32 Ω - 1000 Ω
Altavoces	≥ 3Ω

SINTONIZADOR

Banda de FM	87,5 - 108 MHz
Banda de OM	
Paso de 9 kHz	531 - 1602 kHz
Paso de 10 kHz	530 - 1700 kHz
Sensibilidad a 75 Ω, S/R 26 dB, FM mono	4,35 μV
S/R 46 dB, FM estéreo	97,4 μV
Respuesta en frecuencia FM	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Relación señal/ruido	≥ 50 dBA
Distorsión armónica total	< 2%

REPRODUCTOR DE CD

Gama de frecuencias	20 - 20000 Hz
Señal/ruido	≥ 86 dBA
Separación entre canales	≥ 40 dB
Distorsión armónica total	≤ 65 dB

REPRODUCTOR DE CASETE

Gama de frecuencias	
Cinta normal (tipo I)	80 - 14000 Hz (±5 dB)
Relación señal/ruido	
Cinta normal (tipo I)	≥ 43 dB
Fluctuación de velocidad	≤ 0,4% DIN

CARCASA

Material/acabado	Metal y poliestireno
Dimensiones (a x h x p)	665 x 310 x 360 (mm)
Peso con altavoces	11 kg aprox.
Peso sin altavoces	6 kg aprox.

Sujetas a modificaciones

Solución de problemas

Atención! Bajo ninguna circunstancia deberá intentar reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía.

- Si se produce alguna anomalía, compruebe los puntos de la siguiente lista antes de solicitar asistencia técnica.
- Si el problema persistiera tras estas verificaciones, consulte a su distribuidor o servicio técnico más cercano.

Español

Síntoma	Causa	Remedio
Recepción de radio		
El indicador STEREO parpadea.	La intensidad de la señal es demasiado débil.	Ajuste la antena.
Ruido o zumbido considerable.	La intensidad de la señal es demasiado débil. El TV o el vídeo están demasiado cerca del equipo estéreo.	Ajuste la antena. Aleje el equipo estéreo del TV o vídeo. Conecte la antena externa para mejorar la recepción.
Reproductor de casete		
No es posible grabar.	No se ha insertado una casete. Se ha desprendido la lengüeta.	Inserte una casete virgen. Coloque un trozo de cinta adhesiva.
No se puede grabar o reproducir, o el nivel de sonido ha disminuido.	Cabezales de cinta sucios. Magnetización del cabezal de grabación/reproducción.	Véase "Mantenimiento". Utilice una casete de desmagnetización.
Excesiva fluctuación de velocidad o cortes de sonido.	Suciedad en cabrestantes o rodillos de presión.	Véase "Mantenimiento".
Reproductor de CD		
Indicación "NO DISC".	Disco insertado boca abajo. Condensación de la humedad. No hay disco en la bandeja. El disco está sucio, rayado o deformado.	Insértelo con la cara impresa hacia arriba. Espere a que la lente se adapte a la temperatura de la habitación. Inserte un CD. Sustituya el disco o límpielo.
General		
El equipo no funciona.	No responde cuando se pulsan los botones.	Pulse POWER ON para apagar y luego encender el equipo. O bien desconecte el equipo de la red y vuélvalo a conectar.
Sonido deficiente o nulo.	El volumen no está subido. Están conectados los auriculares. Los altavoces están desconectados o mal conectados.	Aumente el VOLUME. Desconecte los auriculares. Compruebe que estén correctamente conectados. Compruebe que está bien asegurado el extremo desnudo del cable de altavoz.
Sonido derecho e izquierdo invertido.	Los altavoces están mal conectados.	Compruebe las conexiones y el emplazamiento de los altavoces.
Ausencia de graves o localización física aparentemente imprecisa de los instrumentos musicales.	Los altavoces están mal conectados.	Compruebe la conexión en fase de los altavoces, los hilos rojos/negros y los terminales rojos/negros.
Reloj intermitente.	Ha habido un corte de suministro.	Vuelva a poner en hora el reloj.
El mando a distancia no controla el equipo.	Demasiada distancia al equipo. Pilas mal insertadas. Pilas agotadas. Fuente de sonido indebidamente seleccionada.	Reduzca la distancia. Inserte correctamente las pilas. Sustituya las pilas. Seleccione la fuente de sonido antes de pulsar el botón de función (PLAY, PREV, ..).
No funciona el temporizador.	No está activado. Operación de copia/grabación en curso.	Pulse TIMER ON • OFF en la unidad para activarlo.
Mensaje "PRESS DEMO TO EXIT"	Modo de demostración activado.	Pulse POWER ON o DEMO para desactivarlo.

"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

FW 332

